

(b) the trimester that follows the trimester during which the disability lasts more than one month;

(c) the summer trimester when the trimester that follows the trimester during which the disability lasts more than one month is the winter trimester;

(4) where the student is elected to carry out duties within an organization grouping student associations:

(a) the trimester during which the student carries out such duties, up to six trimesters per level of education;

(b) the summer trimester when the sixth eligible trimester or the trimester during which he ceases to carry out such duties is the winter trimester.

Where, in the cases referred to in subparagraphs 1 and 2 of the second paragraph, a student and his spouse interrupt their full-time studies during the same trimester, only one of them may be considered as not having abandoned his full-time studies.

A borrower who does not resume his full-time studies during the following trimester is considered as having abandoned his full-time studies at the end of the last trimester of the period of interruption referred to in the second paragraph.”

12. This Regulation applies from the summer trimester of the designation year 2001-2002.

13. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4411

Draft Regulation

An Act respecting the lands in the domain of the State (R.S.Q., c. T-8.1)

Gratuitous transfer of land for public use

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting gratuitous transfer of land for public use, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to allow the Minister of Natural Resources to gratuitously transfer lands in the domain of the State in favour of a local municipality or a regional county municipality, according to their respective jurisdictions, for municipal purposes, including port installations and airport facilities. It is also proposed that such transfers be granted in favour of any non-profit organization that takes transport services (airport and port) in charge following a retrocession granted by the federal government. This Regulation replaces the Regulation respecting gratuitous transfer of land for uses of public utility made by Order in Council 232-89 dated 22 February 1989.

Any interested person having comments to make on the draft Regulation is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to Bernadette Crombé, Director, Politiques territoriales, Ministère des Ressources naturelles, 5700, 4^e Avenue Ouest, bureau A 314, Charlesbourg (Québec) G1H 6R1.

JACQUES BRASSARD,
Minister of Natural Resources

Regulation respecting gratuitous transfer of land for public use

An Act respecting the lands in the domain of the State (R.S.Q., c. T-8.1, s. 71, subpars. 3 and 6)

1. This Regulation applies to lands in the domain of the State and to buildings, improvements and movables located on those lands that come under the authority of the Minister of Natural Resources under section 3 of the Act respecting the lands in the domain of the State (R.S.Q., c. T-8.1).

2. The Minister may gratuitously transfer land or grant a servitude to a municipality where it is required for the purposes of a public highway, municipal administrative services, port installations or airport facilities, a waste elimination site such as a sanitary landfill site or an incinerator, waste water treatment, protection of a drinking water reservoir or for water supply or sewer systems.

3. The Minister may gratuitously transfer land or grant a servitude to a local municipality where it is required for the development of roads or public transport, public housing, public security, social services, municipal parks, gardens, green spaces, for heritage preservation and for cultural or non-profit recreational purposes.

In this section, “local municipality” excludes the James Bay Regional Zone Council.

4. An urban community and the Kativik Regional Government may benefit from sections 2 and 3 within the jurisdiction assigned to them by law.

5. The Minister may gratuitously transfer land or grant a servitude to a non-profit organization that takes over the management of port installations and airport facilities following a retrocession granted by the Government of Canada to the Gouvernement du Québec.

6. Where the transfer or servitude is granted to a local municipality, the land must be located within its territorial boundaries or within those of a neighbouring local municipality to the extent permitted by law.

7. The Minister may gratuitously transfer land to an intermunicipal board where it is required for the development of a park, garden or green space, or for non-profit recreational purposes.

8. The Minister may gratuitously transfer land where it is required for the non-profit operation of a cemetery.

9. The transferee or the acquirer of a servitude shall pay the registration fees prescribed by the Regulation respecting fees for attestation, registration and research in the Terrier made by Order in Council 235-89 dated 22 February 1989, the administration fees and the fees for the preparation and deposit of survey plans and documents prescribed for the sale of land or granting of a servitude by the Regulation respecting the sale, lease and granting of immovable rights on lands in the public domain made by Order in Council 231-89 dated 22 February 1989, as they read at the time of their application, and the fees for the notarial deed.

10. This Regulation replaces the Regulation respecting gratuitous transfer of land for uses of public utility made by Order in Council 232-89 dated 22 February 1989.

11. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4403

Draft Regulation

An Act respecting industrial accidents and occupational diseases
(R.S.Q., c. A-3.001)

Experience ratios for 2002

Notice is hereby given in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that upon the expiry of 45 days following the publication of this notice the Regulation respecting the experience ratios for 2002 will be adopted by the Commission de la santé et de la sécurité du travail, with or without amendments.

The Regulation determines the experience ratios for each unit of activity for 1997, 1998, 1999 and 2000, which will be used to fix the assessment of employers subject to a personalized rate for 2002 under the Regulation respecting personalized rates.*

The purpose of the Regulation respecting personalized rates is to adjust the assessment of employers in relation to their own experience in the field of occupational injuries, so as to encourage prevention.

Any interested person having comments to make on matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to Mr. Roland Longchamps, Vice-Chairman, Finance, Commission de la santé et de la sécurité du travail, 524 rue Bourdages, Québec (Québec) G1K 7E2.

TREFFLÉ LACOMBE,
*Chairman of the board and
chief executive officer
of the Commission de la santé
et de la sécurité du travail*

* The Regulation respecting personalized rates has been adopted by the Commission de la santé et de la sécurité du travail by Resolution A-86-98 of September 17, 1998 (1998, *G.O.* 2, 3997).